

CAMBRIDGE BOOKS FOR LANGUAGE TEACHERS

剑桥英语教师丛书

Interactive Language Teaching

交互性语言教学

Wilga M. Rivers 编著

人民教育出版社
外语教学与研究出版社
剑桥大学出版社

Cambridge Books for Language Teachers

剑桥英语教师丛书

Interactive Language Teaching

交互性语言教学

Wilga M. Rivers 著

人民教育出版社

外语教学与研究出版社

剑桥大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

交互性语言教学/ (英) 里韦尔斯著; 吴本虎导读.
—北京: 人民教育出版社, 2000. 10
(剑桥英语教师丛书/刘道义主编)
ISBN 7-107-13976-2

I. 交...

II. ①里... ②吴...

III. 英语课-教学法-中学-师资培训-教材

IV. G633.412

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 54207 号

Licensed edition for sale in People's Republic of China only.

Not for export elsewhere.

© Cambridge University Press 1997

This edition of *Interactive Language Teaching* by Wilga M. Rivers is published by arrangement with the syndicate of the Press of the University of Cambridge, Cambridge, England.

本书由剑桥大学出版社授权人民教育出版社出版

版权所有, 侵权必究

人民教育出版社 出版发行

(北京沙滩后街 55 号 邮编: 100009)

网址: <http://www.pep.com.cn>

北京印刷厂印装 全国新华书店经销

2000 年 10 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

开本: 650 毫米 × 980 毫米 1/16 印张: 17.75 册

字数: 336 千字 印数: 00 001—10 000

定价: 23.90 元

总 序

外研社和人教社联合推出这套“剑桥英语教师丛书”，以配合全国中小学英语教师的培训工程。付印之前，他们把这套丛书拿给我看，并让我写个总序。说实话，一看到这20个书名，我就十分喜欢，因为它们都是外语教师培训中经常提到的题目；再看作者，大部分是应用语言学领域里颇有名气的研究者，如 Gillian Brown, William Littlewood, Jack C. Richards, David Nunan 等，于是我就愉快地接受了他们给我的任务。

我翻阅了这20本书，并阅读了《面向21世纪教育振兴行动计划》和其他有关中小学骨干教师的培训计划和实施方案。可以说，“剑桥英语教师丛书”涉及的知识面广（包括外语教学理论、外语教学实践、外语测试理论、外语教学研究中的方法），内容实用，文字通俗易懂，是中小学英语教师培训的好教材，它的引进出版必将加强外语专业的教材建设，一定会推动基础外语教育的改革。

细心的读者会发觉，在英语文献中，师资培训这个概念已变化三次。开始，人们都使用 teacher training 一词，但后来许多人认为，training 一词更多是指技术、手艺上的培训，是培训教书工匠的，对教师的通才教育和智力开发是不加过问的。于是出现了 teacher education（师资教育）这一用法，意思是说，这种培训不再只教给老师明天的听力课或阅读课如何去上，而是开设普通语言学、应用语言学、语言测试和评估、科研方法等课程，提高教师的理论意识，扩展他们的思维空间，很像我们讲的素质教育。但是，后来人们还是觉得“师资教育”对教师限制多了一些，因为这仍然只是把现成的理论或发现告诉教师。于是，最近常使用的概念叫 teacher development（师资发展），更加强调在“教育”的基础上，鼓励教师去反思自己的教学，观察自己的课堂行为，评估自己的教学效果，开展“教学行为中的科研”（action research），也就是说，教给教师如何在教学实践中验证别人的发现，形成自己的信念，反思自我，使每一次决定都有根有据，每一个判断都有理论支持。此外，还有一个中性的词叫 teacher preparation。这里不妨引用两段话加以说明。在 *Beyond Training* 一书中，作者强调说：Without discounting the importance of basic teaching skills in teacher preparation, the orientation to teaching

discussed in this book is an attempt to look beyond these dimensions of teaching to the beliefs, knowledge, and thinking that underlie their successful use. The argument pursued throughout the book therefore is that teacher education needs to engage teachers not merely in the mastery of rules of practice but in an exploration of the knowledge, beliefs, attitudes, and thinking that inform such practice (XIV). 在 *Second Language Teacher Education* 一书中, 作者说: An alternative approach to the study of teaching and to the development of goals for teacher preparation programs is the examination of the total context of classroom teaching and learning in an attempt to understand how the interaction between and among teacher, learner, and classroom tasks affect learning. This can be called a holistic approach, since it focuses on the nature and significance of classroom events and involves both low-inference and high-inference categories. Such an approach implies different goals for teacher preparation: "Holistic approaches work towards training goals not all of which can be broken down into individually verifiable training objectives, and they stress the development of personal qualities of creativity, judgement and adaptability...The formulaic or prescriptivist nature of a mere 'Vocabulary training' approach to [teacher training in TESOL] is contrasted by holists with an 'education' in more general principles". (Britten, 1985a: 113)

“中小学骨干教师国家级培训方案”恰好符合“师资发展”这个基本精神。文件规定的培训内容包括: 1. 教育理论与教学技能。着眼于提高中小学教师的理论文化素养, 开拓视野, 更新知识结构, 提高职业成熟度, 增强学术能力和自我提高能力; 2. 教育教学实践与考察。着眼于提高中小学教师在教学中实施素质教育的能力, 加强理论指导教学实践的能力, 为形成教学风格和教学特色打基础; 3. 课程研究。着眼于提高中小学教师的科研意识和研究能力, 善于发现和掌握教育教学规律, 善于反思性地总结, 增强创新能力。这套“剑桥英语教师丛书”为这个实施方案的落实提供了教材上的保证。这 20 本书中, 有几本是关于外语教学理论的, 如 *Foreign and Second Language Learning*, *Psychology for Language Teachers*, *Affect in Language Classroom*, *The Context of Language Teaching*; 有几本

是关于语言教学技能和实践的, 如 *Teaching Listening Comprehension*, *Developing Reading Skills*, *Beginning to Write*, *Lessons from Nothing*, *Teaching the Spoken Language* 等; 有两本是关于语言测试与评估的: *Testing for Language Teachers* 和 *Classroom-based Evaluation in Second Language Education*; 有两本是关于外语教学中的科研方法的: *Understanding Research in Second Language Learning*, *Action Research for Language Teachers*; 还有三本是关于师资发展的: *Second Language Teacher Education*, *Beyond Training* 和 *Reflective Teaching in Second Language Classrooms*。有关教师培训的这三本书也可以看作是有关教育理论和外语教学理论的著作。对一项中小学英语教师培训来说, 这样几种内容就是足够用的了。

我建议, 本套丛书的使用者注意两点: 第一, 这套书不仅仅传授技巧, 更重要的是提供思想和方法; 不是提供对问题的现成答案, 而是告诉你各种理论观点和看法; 阅读它们的最终目的不是要知道一篇课文如何来教, 而是要知道如何进行创造性的思维。换句话说, 这套书不是培训“教书匠”的, 而是培训善于思考的教师和研究者的。每位语言教师对外语应该如何教和如何学都是有自己的信念的, 只是有的教师的信念不可明白而已。学习语言教学理论, 就是把你的信念理论化, 让你在见到多种不同看法之后, 根据自己的经历, 形成自己的、有根有据的、可以言明的教学观点, 并在实践中不断完善这种观点。只有这样, 你在将来的实际工作中所作的决定才不是盲目的, 而是有根据的, 有一种自我反思和自我纠正的机制。

第二, 本套丛书的读者应该努力初步掌握外语教学中的科研方法, 学会设计小型的科研项目, 学会进行课堂观察, 设计问卷, 经常写教学日志, 会抽样, 会收集各种数据, 会统计和分析数据等。一旦学会进行研究, 教学过程就不会再那么枯燥(因为你随时都在反思眼前所发生的一切), 学生的语言错误不再那么令人愤怒(因为学生的中介语系统能告诉你许多鲜为人知的学习理论), 教、学、科研将会成为一个有机的整体(教与学不断向科研提出新的问题; 科研不断反馈于教和学)。可以设想, 如果我们的绝大部分中小学英语教师都能做到以上两点, 我国的基础英语教育会出现质的变化。

祝贺“剑桥英语教师丛书”在我国的出版!

祝中小学英语教师国家级培训工程圆满成功!

导 读

这是一本介绍交互语言教学的论文集，共收录论文15篇。其作者均为经验丰富且勇于创新的外语教师。他们既熟悉外语教学的最新趋势，又深知外语教师的迫切需要，并且注意将着眼点放在借助有关理论分析和解决外语教学中经常碰到的实际问题。本书由薇尔佳·M·里弗斯编辑。她是哈佛大学教授，负责语言教学，有数部外语教学方面的专著公开发表，并被翻译成九种语言。她还在28个国家讲过学。

本书分为三部分。第一部分的两篇文章阐述了交互性语言教学的理论观点，是全书的思想基础。其中第一篇从认知心理学以及交互中理解与表达之间的相互作用的角度探讨了交互在外语教学中的重要作用。第二篇则探讨了课堂言语交互的动态过程，从社会语言学方面分析了交互中的各种因素。

第二部分的八篇文章分别从不同侧面介绍了怎样在课堂上用外语进行交互性活动与测试，主要涉及语言和语言材料的运用。其中想象性语言听说活动、交互性语法口语练习、交互性写作活动、戏剧表演活动等使语言运用的方式更加丰富。利用真实材料、增进读者与读物间的交流、发挥诗歌的作用等则在利用语言材料开展交互性的课堂活动方面打开了思路。

第三部分的五篇文章围绕着拓展交互性语言教学领域的问题作了很有价值的探索。一方面，将交互性语言学习的范围从课堂扩展到整个对外开放的社会，把交互性语言教学的活动扩大到发展跨文化交互技能、利用社区条件进行语言实践和培养职业交互技能等方面。另一方面，利用音像设备、计算机等现代技术手段使外语学习中的交互性活动更加丰富多彩。

本书最大的特色在于理论联系实际。这种联系首先体现在对外语教学实践的理论思考中发现与认识其本质特征和规律。正如里弗斯在本书前言中指出的那样，综观现代外语教学的发展历史，听说法、认知法、交互法、沉默法、全身反应法、咨询学习法或社团学习法、暗示法、自然法等尽管思路不同、做法各异，但培养交互能力始终是语言教学的首要目标。交互主要体现在双向交流上。也就是说，一个人有话想跟对方说，而对方则在产生兴趣且注意倾听的基础上给以相应的信息反馈。显然，这种双向交流

是以兴趣为基础的。如果不存在兴趣,也许会有表面形式的对话,但不可能会有个人信息的交流。由此可见,在外语教学中,想要促进双向交流,就应激发与保持学生积极参与交互活动的兴趣。而兴趣则是跟各种情感因素密切相关的,如保护自己免遭刺激的思想,对同伴或权威人物的畏惧心理,希望超越别人、获得愉悦或成功的愿望,教师注意不到的种种因素引起的焦虑情绪等情感因素都会激发或抑制学生参与交互活动的兴趣。这一观点透过言语交互的表面形式,揭示了它的本质特征:交互活动中有一个认知活动和情感因素相互作用下不断变化的心理过程。它反映了本书具有理论来自实践的重要特征。

其理论联系实际的另一个重要特征是书中贯穿了理论指导实践的原则。本书的各位作者在探讨外语教学的具体实践问题时,都考虑到了交互活动的这一本质特征。例如,里弗斯在探讨外语教学中的课程设计和课堂教学步骤时,提出应当考虑学生的年龄、学业基础、学习习惯、学习目标等方面的差异,力求让学生在最愉快的心境下投入学习活动。克莱尔·J·克拉姆施分析了外语课堂的双重特征与外语学习任务的两重性,要求在学习语言形式的同时注意情感交流。史蒂文·A·萨多介绍的想象性活动要求以意想不到的方式利用教材,促使学生的情感投入。理查德·维亚主张在外语教学中引入戏剧表演中的“进入角色”原则,以求在语言运用中实现思想交流。这些都体现了在外语教学中要尽量满足学生认知需求和情感需求的原则,从而反映了交互性语言教学理论对实践的指导。

反映本书作者理论联系实际的还有一个重要方面,体现在他们善于从各方面借鉴不同学科的观点、方法和研究成果,为加强外语教学实践提供新的思路、利用更丰富的材料、采用更灵活的步骤、引进更先进的技术手段。例如,里弗斯根据心理语言学的研究成果,提出在培养学生听力技能时,要将重点放在教他们如何利用语义线索上,而不能将句法作为重点。艾伦·马利从语体学和诗歌创作的角度分析了诗歌的特征,并在此基础上提出用诗歌作交互性语言学习材料的做法。安妮·R·道和小约瑟夫·T·瑞安将工商管理学中的个案研究法引入外语教学,在个案分析中培养学生的语言运用能力和解决实际问题的能力。罗伯特·阿里尤和朱迪思·G·弗罗默介绍了在计算机辅助教学领域内发展起来的计算机辅助语言学习,在利用先进技术手段进行外语教学方面作了理论与实践上的探索。这些富有特色的探索不仅为外语教学实践提供了新的思路,而且还使理论联系实际的视野更加具有跨学科和多学科的性质。

另外,本书在理论联系实际的方式上也有其特点。作者们提出的思路、介绍的方法和描述的技巧虽然在少数情况下可以直接采用,但它们本身不是一种能够拿来就用的现成工具,而是一种范式,在实际运用时要因人因时因地制宜。对于这一点,里弗斯说得很清楚,理论可以向师生们提供新的思路,但不能将它们强加于人。那就是说,本书介绍的思路、方法和技巧都只能是供以选择的项目,需要师生们根据自己的具体情况加以选择。例如,伯尼斯·S·梅尔文和戴维·F·斯托特在利用真实材料方面为外语程度不同的学生提供了难易程度不同的活动形式。格罗丽亚·M·拉索分别给不同学习阶段设计了交互性写作任务。这反映了作者们“以理论与方法上的灵活性服务于实践中的多样性”的基本思想。

从以上的简要介绍和分析中可以看出,本书将有助于我国英语教学工作深入认识交互性语言教学的本质特征,进而消除对它的表面上的理解。如不少人将课堂上有出声的对话视为交互教学成功的表现。然而,仔细一观察常常会发现是学生们在轮流着读对话或背对话,他们几乎用不着关心对方在说什么。这些对话中没有什么信息的交流,更谈不上感情的交流。难怪有人发现这样的交互法并不比传统方法强。通过本书作者们的探讨、分析和介绍,大家能够较清楚地认识到,交互性外语教学绝不是那种只顾语言不顾人的教学,而是一种把学生的实际需要放在第一位的教学。这要求将语言学习建立在师生的信息交流需求和情感交流需求的基础上。书中各位作者提出的创造宽松和谐的课堂气氛、利用真实语言材料、解决问题型活动、“进入角色”原则、个案分析研究等都是围绕着信息与情感的交流在外语教学实践中发挥作用的。然而,从各篇文章中大家不难发现,所涉及的思路、方法和技巧都是其作者根据各自的教学对象和条件提出来的,有些具体做法不一定适用于我国的英语教学。因此,在借鉴和利用时,特别要注意领会其精神实质,而不能局限于形式上的模仿。只有这样我们才会真正得益于交互性语言教学的理论与实践。

吴本虎

浙江师范大学外国语学院

第一章 为交流服务的语言教学关键在交互

(薇尔佳·M·里弗斯)

本章以理论与实践相结合为出发点,从认知心理学的角度介绍了交互在交互语言教学中的核心地位、开展交互教学应遵循的原则、理解与表达在交互中的相辅相成关系和贯彻交互教学的途径。它为后面各章节介绍交互教学的具体实践提供了理论基础,并对理论如何指导实践提出了基本思路。最后还列出了探索性的实践任务,以帮助读者进一步理解本章提出的基本观点。

本章以介绍一个11岁孩子第一次上外语课的经历作为开头,展示了外语教学如何成为学生生活中的一部分,让课内活动延续到了课外,见于家庭生活之中。贯串于其中的则是交互的需要。

第一节探讨了交互的核心地位:首先从信息传递、理解与表达的相互关系和人际合作等三方面描述了交互的特征,然后分析了交互在增加语言积累、提高运用能力和加速新旧知识融合等方面的重要作用。

第二节以学生需求、课程安排和教学步骤三者关系为着眼点,提出了一切从学生出发的原则。要结合学生的需求和教师的特长来灵活恰当地组织教学,而不是去寻求最佳教法。

第三节在分析言语理解与表达的两位一体特性之中揭示了交互的重要性。其中特别指出了听与说之间的根本差别:在听的时候往往需要将注意力集中在语义内容上,但较少顾及语法形式,而在说的时候则需要重视语法形式。如果在学生听的时候,也按说的时候所需的语法要求他们,那么他们的听力技能就难以提高。

第四节以前面三节的理论观点为基础,探讨了交互教学的实施。作者首先指明,理论的作用在于打开思路,而不是将某种做法强加于师生。接着提出了交互教学的要求并指出所面临的障碍及其对策。最后介绍了推行交互教学的十二条途径,其中包括大量使用真实的听力材料,利用图片、实物以及各种活动组织听说教学,探讨跨文化交际问题,在阅读中实现读者与读物的交互,交互式写作等。这些介绍大多是结合后面的章节进行的。

思考题:

- 1-1 本章开头介绍的那堂外语课为什么能够深深地吸引学生?
- 1-2 为什么说交互在外语教学中处于核心地位?
- 1-3 在英语教学中应当从哪些方面考虑学生的需求?
- 1-4 听说与读写在英语学习中有哪些差别? 怎样根据这些差别在听说读写方面确定不同的教学目标?
- 1-5 本章介绍了开展交互教学的种种途径, 我们可以从中得到哪些启发?

实践任务:

- 1-1 用问卷调查或开座谈会的形式了解学生在英语课上喜欢哪些活动, 不喜欢哪些活动。
- 1-2 列出你自己最常用的10种英语教学活动, 设法使它们更具有交互性。
- 1-3 在所介绍的实施交互教学的各种途径中, 选出一种并将它用于自己的教学中。

第二章 小组与大组中的交互性话语活动

(克莱尔·J·克拉姆施)

本章将课堂言语交互作为一个微观的社会交际体系来看待, 首先对交互过程中涉及的重要因素进行了探讨, 然后描述了分组进行的交互性话语活动的主要环节, 最后介绍了分别适用于小组和大组的多种交互方式。

作者在本章的开头分析了课堂外语教学的特殊性: 其一, 学生是怀着矛盾的心理进入外语课堂的。他们既期望获得一种新的技能, 又担心自己失败。其二, 外语课堂是一个具有双重特征的新环境。它既是一个由所学外语联系着的外部环境, 又是一个由师生构成的内部环境。也就是说, 学生学了词汇、语法之后, 一方面要接触跟所学外语相联系的外来文化, 另一方面又要用它进行师生间的相互交流。在此基础上, 作者强调了课堂交互对外语学习的重要作用。

第一节描述了课堂言语交互的微型社交圈。首先指出外语学习任务的两重性(即掌握语言与使用语言之间的差异)会导致学习方式上个人行为与班组活动之间的冲突。这种冲突是外语课堂的基本特征。然后分析了师生之间和学生之间在角色身份、相对地位、亲疏关系、社会规范、情面观念等方面的相互关系。

第二节从安排话轮、掌握话题和纠正错误等关键环节介绍了如何分组进行交互性话语活动,特别说明了教师在各环节应注意的事项,以保证课堂言语交互的有效进行。

第三节是本章的重点,提出交互的方式要多样化,同时强调了交互方式的多样化应当反映各方面的交互需要,并设法满足各类学习者的语言学习需求。其出发点是外语的小组活动行为是可以通过教学培养的,同时也必须为学生掌握不同的交互方式而介绍和练习各种话语活动形式。

本节着重介绍了各种各样的交互方式,可分别用于大组、小组和双人交互活动。大组活动方式有以寻找列举重要词语为核心的课文分析法,为使会话顺利进行以避免丢脸的诀窍,由开放性问题引导的故事解释法。小组活动方式包括围绕某个语言点进行的信息收集法,为确保小组活动顺利进行的主持讨论法,评析同学会话过程的学生话语活动观察法。双人活动列举了在段落阅读中进行的核心句寻找法,以掌握会话策略为目标的单项角色扮演,为培养展开话题能力的“有助的相遇”活动。

思考题:

- 2-1 外语学习跟其它课程的学习有哪些区别?
- 2-2 外语课堂的双重特征与外语学习任务的两重性之间有什么联系?
- 2-3 怎样能够在外语课堂言语交互中避免“出错丢脸”的情形?
- 2-4 在课堂言语交互中怎样才能让学生有更多说外语的机会?
- 2-5 怎样培养学生掌握话题的能力?
- 2-6 怎样对待学生在言语交互中的错误和困难?
- 2-7 大组活动、小组活动和双人活动怎样从不同方面提高学生的外语水平和增进交互能力?

实践任务:

2-1 为了让一个学生在小组讨论中观察记录其他学生的言语交互情况, 请你确定要他注意的交互特征项目。

2-2 把你自己上的一节课用录音机录下来, 然后分析你自己和学生之间在话轮交替、话题转换、语言错误或出现交互困难时的语言表现, 看看自己的哪些话语有利于学生参与课堂言语交互。

2-3 结合教学内容拟订一个教学环节, 将所介绍的某一种交互性话语活动贯穿其中。

第三章 听说活动: 用于语言课的想象性活动

(史蒂文·A·萨多)

本章将想象性活动视为语言技能由形成到运用之间的关键性环节, 介绍了六个方面的想象性活动, 旨在通过班组活动激发学生的想象力、促进他们的思维, 从而使学生乐于开口说话。这些活动的共同特征有: 1) 学生活动由已知向未知延伸; 2) 所涉及的问题具有模糊性; 3) 所有合乎逻辑的答复都予以接受; 4) 角色扮演得到普遍采用; 5) 听力技能在活动的若干环节发挥着关键性作用; 6) 教师将活动组织起来之后需要隐退下来; 7) 学生讨论之后由教师的汇总叙述。

第一节介绍了适用于初学阶段的活动。对于初学者来说, 只要学了几个星期之后就可以开始想象性活动了。活动可从套用句型开始, 用一问一答、一问多答和多问多答的方式在两个学生或一个小组中进行。进行这些活动需要创造奇特、幽默的气氛, 以意想不到的方式利用教材, 从而促使学生在情感上的投入。

第二节描述了解决问题型活动。它们适用于外语学习的中级与高级阶段。这些活动用于促进言语交互和发散性思维。它们可以通过讨论、表演、想象等方式来实现。作者分别从教师的做法, 学生的操作、活动步骤以及后续活动等方面作了介绍。

第三节探讨了如何用故事创作来推动言语交互。故事形式可以是寓言、神话、传说等。重点介绍的是教师如何指导学生构建故事轮廓, 提供多种能激发兴趣的情节性提示以及怎样进行灵活多变的处理。

第四节介绍如何通过续写不完整的篇章来开展交互活动,并提示了续写部分可以在开头、结尾或中间,同时列举了用于续写的多种话题。

第五节提供了多种全班性的言语交互活动,适用于中级以上的学生。其重要特征是利用角色扮演模拟现实中的交互活动,既使语言运用接近生活,又让学生的真实情感不致于过分暴露。活动形式有种种集会(如为即将退休的教师举行告别仪式、名人纪念会等)、集市买卖、社交聚会等。

第六节描述了如何以重演历史事件的方式开展言语交互活动。其形式有讨论、辩论等。历史事件可选自世界历史,如选自目的语文化则效果更好。条约谈判、首脑会晤、国事访问等都可以采用。这类活动适用于水平较高的学生。

本章的结语对想象性活动在教学中的运用作了进一步说明,特别指出想象性活动可与其它教学方式配合使用,并且针对不同程度的学生灵活选用,还需要通过相互信任、自由联想、幽默诙谐、气氛宽松等来激励学生使用所掌握的外语知识。

思考题:

- 3-1 在想象性活动中怎样将虚构与真实结合起来?
- 3-2 为什么说听力技能在想象性活动中具有重要作用?
- 3-3 在想象性活动中要求学生解决的问题应有哪些特征?
- 3-4 怎样调整想象性活动的难度以适合外语水平不同的学生?
- 3-5 如何将想象性活动与日常教学活动结合起来?

实践任务:

3-1 在你所用的英语教材中选择一部分,在此基础上设计出一项想象性活动。

3-2 围绕解决某个问题设计一项想象性活动,如为某一新产品制作商标、为一幢新建的楼房取名等。

3-3 结合本校的实际情况,尽可能多地列举出适合所教学生的想象性活动。

第四章 用真实语言材料激发学生学外语的动机

(伯尼斯·S·梅尔文、戴维·F·斯托特)

本章首先指出,虽然大家都在外语教学中运用真实语言材料,但在如何充分利用方面还需要进一步探索,然后以“异国名城四日游”为范例,介绍了在外语教学中如何运用真实语言材料激发学习动机的做法。

作者认为要让真实语言材料充分发挥作用,首先需要转变教学观念并采纳新的思路。他们指出,教师习惯于传授外语知识并介绍与之相关的文化,而不是让学生自己去探索寻求。这种做法使学生只能接触到教师的讲解,而不能与真实语言材料直接接触,因此影响了材料的有效利用。所介绍的活动正是为了改变这种做法。

第一节将“异国名城四日游”作为一个活动单元来介绍,指明它可以成为日常教学活动的补充,让学生感受到使用外语的成功体验,进而增强学习的动力。

第二节提出了利用真实语言材料开展“异国名城四日游”活动的构想,认为可以在收集各种真实材料的基础上进行模拟活动,同时还列出了二十多类可在活动中使用的真实材料。

第三节以设计有意义的活动为出发点,介绍了如何有效使用这些真实材料的基本思路、方法和步骤。其基本思路是:1)始终坚持理解在先,表达在后;2)重在培养学生接收和传递信息的能力;3)让学生使用真实材料时将注意力集中在利用能够理解的部分,而不是把时间消耗在难以弄懂的部分。

第四节介绍了“异国名城四日游”活动中的两类练习形式。一类是学生接触使用真实语言材料的练习。练习的目的是让学生接触大量真实材料。另一类是学生之间或师生之间的表达性练习。它们为外语程度不同的学生提供了难易程度不同的活动形式。

第五节对运用真实语言材料所面临的实际问题提出了对策,如从哪里获得真实语言材料,怎样选择活动的主题与材料,怎样策划一个单元的活动,如何使用音像资料,安排什么类型的练习和活动,教师怎样在活动单元的准备工作中开展合作等。这些介绍对解决教师与学生在真实语

言材料中的困难有很大的帮助。

思考题：

4-1 教师对真实语言材料的介绍和说明为什么不利于充分使用这些材料？

4-2 “异国名城四日游”之类的活动以什么样的方式来作为常规教学的补充？

4-3 在学生利用真实材料时是否应放过难点？为什么？

4-4 怎样针对外语程度不同的学生设计出难易程度不同的练习和活动项目？

4-5 为什么说选择真实语言材料中最重要的因素是内容？

4-6 怎样的理解性练习最有效？

实践任务：

4-1 回顾一下你自己在真实语言材料方面的经历，设法从中发现自己的经验与有待改进之处。

4-2 列出你手头所有可利用的真实语言材料，看看除此之外是否还可以获得其它类型的真实语言材料？

4-3 仿照本章所介绍的“异国名城四日游”制订一个“英语周”活动的详细计划。

第五章 交互性语法口语练习

(雷蒙德·F·科莫)

本章提出语法学习可以在交互中通过语法的运用来实现。这样做可以改变语法学习枯燥乏味的状况，从而能取得更好的效果。

第一节介绍了交互性语法口语练习的特征以及教师在教学中的作用。这种练习通常在小组里由其成员在相互交流中进行，表现为以学生为中心的积极主动的活动，使语法学习成为一种社交活动。这类活动是认知型的

(即为有意义的学习活动), 而不是行为主义型的 (即以刺激—反应为特征的机械学习活动)。在这样的活动中, 教师的作用主要是组织、鼓励和指导学生开展交互活动。

第二节对交互性语法口语练习提出了五项要求, 强调这些练习应当是针对少数语法项目的有意义的交互活动, 并能通过语音、语调表达情感, 同时还能与其它形式的练习配合使用。

第三节介绍了在学生之间进行的交互性语法练习的形式, 主要有对话、诗歌戏剧、信息收集等三类。对话型练习有补全对话、翻译对话、按图示对话和按提示对话等四种。这些练习都有一定形式的对话格式, 从而能在对话中有针对性的使用某种语法形式。诗歌戏剧型练习有诗歌朗诵、语法剧和哑剧等三种。这些活动都是用朗诵或表演的方式来反复使用某一语法项目。信息收集型练习有招聘面谈、广播访谈和“猜猜看”游戏等三种。由于这些活动都以问答方式进行, 因此适用于各种疑问句形式的操练。

第四节介绍了在师生之间进行的交互性语法练习, 形式包括动作表演、齐声回答、创造性地完成句子和根据提示答复等。在这些交互活动中, 教师往往利用对话创设情景, 使学生在对话中可以使用某种语法形式。由于教师在课堂上具有某种权威地位, 在跟学生交互时特别要注意以开放、乐于接受各种观点的态度来倾听学生的话语。

思考题:

- 5-1 交互性语法口语练习有哪些特征?
- 5-2 怎样根据交互性语法口语练习的五项要求在课堂上组织学生学习语法?
- 5-3 对话型语法填空练习跟通常所做的语法填空练习有哪些不同?
- 5-4 掌握了交互性语法口语练习的使用之后, 怎样促进课堂语法学习与课外语法学习更好的配合?
- 5-5 在师生之间进行的交互性语法口语练习活动中, 教师怎样创造自然欢快的言语交互气氛?